



הברך יפה נפה
1952 - 1956 נספחים - נספחים
רולו - 4º פ.א.

Kibbutz Hachshana Ein Dorot
Relatórios - Cartas
1952 - 1956
Garin 4º - artigo

Movimento Juvenil Chalutziano
DROR-HABONIM - BRASIL

טביה: תרנגול רלאג
תרנגולת כהילוגוות כלוב (בגארום
17 סינס - CAIXA
2325 - 111 - CODIGO
009-001-006/02305- 911.9

②

PASTA ② פ.א.

Cópia da carta recebida do chaver Samuel Karabitzhevsky.

-1-

Prezados chaverim

Com a decisão de se dirigir ao movimento para o Kibutz Brur-Chail, entra em fase de execução o que até então era projeto-a preparação de um patrimônio material básico que o Garin Brasileiro possa levar em sua entrada no Meshek, possibilitando o inicio de sua tarefa itiashvut sem as pressões que tanto entravam o desenvolvimento de grupos chalutzianos. Mais possível se temo isso, pelo fato de províncias do Brasil, onde existe um ishuv relativamente grande e rico, e, o que é principal, material e máquinas em abundância e fáceis de se conseguir.

Em Israel dá-se justamente o contrário. A situação econômica do país caracteriza-se em parte pela carença absoluta de tecidos, ferramentas, máquinas, material de farmácia, etc., que somente são conseguidos com muita dificuldade e devem ser usados com o máximo de parcimônia.

Mais de dois anos de vida aqui no país com toda a experiência consequente que se adquiriu, permitem ao Garin Brasileiro que, em vésperas de sua entrada em Brur-Chail, possa conhecer precisamente as suas necessidades de meshek e que possa solicitar ao movimento no Brasil a sua consecução.

Tudo aquilo que foi conseguido pelo segundo e pelo terceiro garin antes de suas aliiet, se bem que muito útil e precioso, está longe de atender às minhas as nossas necessidades atuais, porque não se conhecia exatamente as condições de Itiashvut ou Hashlama. Cabe agora ao quarto garin, baseado nas listas concretas que podemos agora fornecer, realizar um esforço já orientado neste sentido. Temos a certeza de que os chaverim, com um pouco de boa vontade, serão etimamente sucedidos. I preciso no entanto ter sempre em mente de que tudo que se tiver é precioso em Israel, e que portanto cabe conseguir o máximo. Quando se está ainda no Brasil não se faz ideia de como as pequenas coisas que lá não são nada nos fazem falta aqui mesmo eu, que mesmo na Hachshara me interessei bastante por assuntos de meshek, só em Israel vim a perceber de fato o que nos deveríamos ter feito no Brasil. I agora a vez de vocês, e vocês contam pelo menos com a vantagem de uma orientação precisa e segura no assunto.

Naturalmente um ponto fundamental no trabalho é o saber como realiza-lo. Para isso, de qualquer maneira, deve-se contar com os chaverim da Hachshara. Na no quarto Garin muita gente que pode fazer bastante nesse sentido. O é essencial e em primeiro lugar a disposição de tempo. Isto mais cedo se começar mais se vai conseguir. I preciso que a hachshara dispense para este trabalho, desde já, o máximo de chaverim que ela posse. Vocês devem compreender que, por mais prejuízos que tais ausências possam trazer agora à hachshara, os benefícios nas imediações serão imensos, só com o evitar das durezas de cabeça em se conseguir meshek aqui no país. Comecem desde já; não façam como o terceiro garin que deixando esta tarefa para o cheftsh de sétimo pouquíssimo arranjo.

Em segundo lugar é necessário saber a quem se dirigir para consecução das necessidades. Antes de mais nada é necessário deixar-se de lado a Wizo, pedindo-lhe que este método consiguir-se grandes cuidados. I preferível que isso seja deixado para mais tarde. Quando já estiver no Brasil um Shaliach do Garin Brasileiro, poder-se-á iniciar uma campanha de grande envergadura (e estejam certos de que isso se dará logo). I consequência, é conveniente deixar de reservar por enquanto as instituições que, como as Pioneiras e a Wizo, podem fornecer-nos material grosso, como geradores e caminhões. Estas instituições nos têm conseguido material pequenos, roupas e alimentos, que para elas não significam esforço algum e o previso não prejudicar uma futura grande atividade junto a elas com pedidos agora de roupas e alimentos. Deixem de lado por enquanto a Wizo e as Pioneiras; não é preciso "schnorerai", e sim algo de verdadeiramente palpável. Aconselhamos-los a dividir o trabalho em três setores de realizações: a) - País de chaverim - e conveniente formar gora, nas maiores cidades do país, comissões de país

- 2 -

de chaverim na Hachshara, ou já em Bretz; sabemos que eles querem trabalhar e eles podem dedicar-se muito bem à consecução das coisas pequenas; os chaverim da Hachshara devem dirigir e orientar diretamente essas comissões; B) - Grupo Sirkin - este organizações sempre nos ajudou durante a Hachshara, e podem eles agora fazer muito, não tem o Grupo Sirkin de conseguir grandes coisas como máquinas e motores, mas aquilo que consta das nossas listas eles podem perfeitamente fazer; C) - fornecedores judeus, pelo ~~simples~~ simples manusear da lista telefônica, com a ajuda do chaverim de movimento que conhecem mais ou menos o ishuv, poderão vocês organizar facilmente uma lista mais ou menos restrita de lojistas, fabricantes ou atacadistas do ishuv, principalmente de São Paulo, que nos possam auxiliar aquilo que está nas listas. Indicações para a Comissão de pais e parentes do chaverim: em São Paulo, nome-selhos a dirigir-se inicialmente as Sras. Elens Goldstein (Al. Casa Branca, 796), Fanny Werner, Mme. Reicher (mãe do Benjamin - R. Oriente, 494 ap. 1), e a todos os parentes que vocês acharem conveniente; e as outras cidades, tenho a certeza de que assumirão facilmente a iniciativa de trabalho com relação aos outros parentes. Rio de Janeiro: - Sr. Buchbinder (reside em Méier), Mme. Pochelewsky (R. Senador Ruyzébio, 10-42); e outros. Porto Alegre: uso sei.

Listas - de acordo com estudo rigoroso e detalhado, foram elaboradas listas de necessidades que mais se aproximam das condições atuais do gerim. A sua elaboração esteve a cargo de uma ~~versa~~ especial (Nana Reicher, Elens Czeresniak, Herzchaj Chigitchic e Samuel Karabitshevsky). A adaptação geral das listas às possibilidades atuais do Brasil esteve a meu cargo, por motivos óbvios.

As listas foram divididas em vários grupos:

- Relações individual de roupa
- Relações das necessidades do gerim, por anafim
- Relações das necessidades gerais e de turbut do gerim

Devo seguir, numa carta próxima, a série de indicações sobre a alia, despacho de bagagens e sua embalagem, etc., de acordo com a situação alfandegaria atual do país.

Anexo a cada lista estão especificadas as fontes mais fáceis e prováveis para consegui-las.

RELACAO I - ROUPA E OBJETOS INDIVIDUAIS.

No takanot (regulamento) para o gerim brasileiro, recentemente, aprovado e que já deve ter seguido para o Brasil, consta uma parte referente a shituf (coletivização), já posta em prática no gerim. De acordo com os princípios de coletivização, os níveis de vida serão iguais para todos os quartos (9 de 2 pessoas); em base nisso foram criadas listas individuais de roupas e objetos, segundo uma norma pré-estabelecida, e o takanot consta uma relação de uso individual por um ano. A presente lista é baseada nesta norma anual, acrescentando de uma reserva de roupas para o mínimo de dois anos, e portanto uma relação que mais precisa e completa do que aquela que lhes foi enviada em Outubro de 51. Os chaverim precisam conseguirla com as suas famílias. Ja é de se obter sabido que devem ser deixadas de lado todos os escrupulos em se conseguir isto; e precise somente lembrar-se de que tudo o que não for trazido fará para o chaver em Israel uma falta imensa, e dificilmente será conseguido no país, com o racionamento de roupas que existe.

1.- GERAL (Por chaver, bachur ou bachura)

Lencois	6
Capas de edredon.....	4
Fronhas.....	6
Cobertores.....	2
Edredon.....	1
Cóplhas (tecido forte, estampado, sem espessura)	
casa é muito usada como sofá	3

Cortinas leves p/ janelas.....	2
Tealhas de banho (tamanhos pequenos).....	3
Tealhas de rosto.....	6
Tealhas de mesa (bordadas ou extensoas-nunca brancas).....	3

- 3 -

Cortinas (trazer corte, adaptado para não parecer corte e não pegar excessiva imposto alfandegário - bom tecido de 2x1.20m
Saco n/ roupa (tecido rede de corda).....1

fealhinhas para enfeite de quarto (jogos).....2
Panos de louça.....4
Flanela para meveis.....3
Pano grosso e resistente para lavar e chão.....4

2- Para bachur

a) para o verão:

pijamas	8
cuecas	12
cuecas de trabalho	12
meias de shabat	12
meias de trabalho	24
camisas brancas	4
calças curtas trabalho	4
calças compr. trabalho	10
calçoes de shantung	3

Camisetas	12
camisetas de trabalho	12
lenços	12
camisas de shabat militar (ou lisa)	10
camisas de trabalho	12
calças curtas caqui p/ shabat	4
calças compr. caqui p/ shabat	4
chapéus laváveis p/ trabalho	4

b) para o inverno

pijamas de flanelas	4
camisetas de lã	4
cuecas quentes (ou cerculas)	2
meias de lã	6
camisas grossas de manga comprida	6
meias nylons p/ trabalho	6
calças compridas de lã	2
terno	1
roupas	1
cintos	3
luvas de lã ou couro ferrado com lã	

calça azul marinho	1
capa de chuva	1
blusas de lã grossa p/ trabalho	1
blusas de lã (ou couro ferrado)	
de lã) para tarde	1
pullovers fechados manga comprida p/ trabalho	2
pullovers fechados manga comprida para shabat	1
pullovers manga curta	2
	1

3- Para bachurá

a) para o verão

pijamas ou camisolas	8
camisetas	6
lenços	12
combinações	6
meias nylons	3
blusas de shabat	10
blusas básicas para sair ou festas (seda, organza, etc.)	12
maillot	1
blusas de trabalho	12
calças compr. trop. ou caqui	2
vestidos para trabalho	2
vestidos para festas (seda)	2
cintos de couro	3

peignoir	2
calcinhas	24
soutiens	18
meias de shabat	12
meias de trabalho	18
calções de shabat (short com elástico na perna)	6
saias para trabalho	2
saias p/ shabat (tec. leve)	3
saias para festa (seda, faille)	1
vestidos de shabat (algodão)	6
chapéus de trab. ou lenços	3
lenço cabeça de shabat	2
bolsas	2
(1 bonita p/ ocasiões e 1 simples, prática e resistente)	

b) para o inverno

pijamas de flanelas	4
camisetas de lã	4
meias de lã	6
calças compr. de trabalho	6
calças compridas de lã	2

peignoir de lã	1
calcinhas de lã	3
blusas mangas compr. p/ shabat	3
blusas flanela p/ trabalho	6
saias de lã	3

- 4 -

tailleur	1	vestidos de la	2
casaco comprido de lã	1	blusas de lã folgada p/ trabalho	1
blusas (la ou couro forrado)		capa de chuva	1
ou casaco curto	1	luvas de la	1
pullevers manga comprida	2	pullevers manga curta	2
pullevers mang.com.p/ trabalho.	2	pullevers manga curta p/ trabalho	1

4- CALÇADOS (Para bachur ou bachurá)

6 pares de sapatos trabalho (ou botinas); 3 pares sapatos tarde; 3 pares sandálias; 2 pares de chinelo; 1 par chinelo de lã; 3 pares de tamancos; 1 par de botas de borracha;

Para bachurat: Mais 2 pares de sapatos ou sandálias para sair

5- OBJETOS DE QUARTO (GERAL, PARA BACHUR OU BACHURÁ)

Utensilios:- bule elétrico, despertador, lampada de cabeceira, cinzeiro, vassos de flores, enfeites, ferro elétrico, ventilador, rádio, garrafa térmica, moxil, cantil, lanternas, bolsa de água quente, bacia, balde.

Cozinha:- 6 chicaras com pires, 6 colherinhas, 6 colheres, garfos e facas, bule, açucareiro, prato para frutas.

Diversos:- Relógio de pulso, caneta-tinteiro, máquina fotográfica.

RELAÇÃO II- ROUPAS NECESSÁRIAS E ARTIGOS DE MACHSAN1- Roupas

a)- Bachurat- calcinhas, esutiens, meias (principalmente de lã), calções para tarde, cerca de 15 dúzias de cada espécie. Pijamas de flanelas, blusas de lã grossas, e folgadas para trabalho- cerca de 60 de cada; botas de borracha-40 p. b)- Bachurim- Cuecas e camisetas de trabalho, meias de trabalho e principalmente de lã, calças e camisas de trabalho- cerca de 20 dúzias de cada. Blusas de lã para trabalho-60. Calções de shantung e botas de borracha-40 de cada. Capas impermeáveis para trabalho, tipo exercito americano- cerca de 60. ver no Gechten as possibilidades de se conseguir. Nota-Camisetas e cuecas- conseguir de 4-5-6 de meia, mas nunca brancas.

c)- Geral- Fazendas estampadas, para cintas (cretche), tsalhas brancas e de matéria plástica para Chedor- Maachel. Tsalhas de banho.

Consequência- Acessórios para coisas pequenas e baratas (meias, roupas de baixo), e Camisetas de parentes; para o resto, e coisas mais caras, fornecedores judeus. E precise também conseguir com a Comissão de País envoais para crianças (lençóis, cobertores, felhas de borracha vermelha, farrar camas, traidas, calcinhas, meias de flanelas, meias, camisetas, saícas, blusinhas leves e de flanelas, tecidos, lã- cerca de 300 novelas, tsalhas de banho macias).

2- ARTIGOS DE MACHSAN

Linhos de costura(tubos grandes para máquina, em todos os cores e principalmente branco, azul e azul escuro)- 200 tubos. Linhas de serzir, fortes, e de todos os cores- 200 novelas. Linhas de bordar, diversas grossuras e cores-60 novelos. Botões tamanhos camisa (especialmente azul e brancos)-15 grossos. Botões tamanho calça- 15 grossos. Botões tamanhos pijama, brancos- 8 grossos. Botões em cores ou branco para vestidos- 2 grossos. Fechos zip diversos tamanhos e cores (especialmente tamanho comum de saia)- 1 grena. Colshetes de pressão e de ganchos- 10 grossos de cada. Agulhas comuns de diversas grossuras- 500. Agulhas para máquinas Singer e Pfaff, de todos os tamanhos- 10 dúzias. Alfinetes- 4 quilos. Alfinetes de segurança- 3 grossos. Tesouras grandes para cortar- 6. Tesouras pequenas para serzidas- 12. Elástico fino para calcinhas- 35 rolos. Elásticos 2 cm 35 rolos. Cadarço branco em cores- 20 rolos. Sintetizinhos brancos e em cores firmes- 10 rolos. La para tricot- 200 novelas. Naftalina e anti-mofa- 20 quilos (o quilo custa aqui 7 libras). Cordão para pijama- 300 metros.

Laminas de gilete- 10 grossos de pacotes. Creme de barbear- 20 latas de 1 quilo. Sabonete (para o Beit-Isladim)- 200. Talco (Isladim- Johnson é o melhor)-60. Creme dental- 100. Cintas Medez- 60. Hedessa- o máximo. Socovas para roupa-100

- 5 -

Escoevaz de dentes - 100. Aparelhos de barbear - 20.

Indicações - O material de higiene e toilette, com um pouco de esforço, pode ser totalmente conseguido com o Grupo Sirkin. O restante do material de Machsen, dividir entre a Comissão de Parentes (em especial Sra. Elena Goldstein) e alguns fornecedores da R. José Paulino, a fábrica de malhas da R. da Graça, 87; e Line. Drucker - R. D. Berta, 4.

RELACÃO III- MATERIAL DE SANDALIA

Martelos de sapateiro- 2 leves, 1 médio e 1 pesado para bater couro.
Um furador.

Couro (em quantidade e máxime possível-pode ser conseguido entre os judeus de Campinas: falar em Campinas com Sherman e Guz)-couro de pelica; couro para solas e lados externos dos sapatos; couro "blanc" mcknelly.

Material (em quantidade)- palmilhas, fios para costura, agulhas para costura, saltos e solas de borracha, pregos de madeira, formas de madeira, fivelas para sandálias. Material todo nos números de 33 a 44.

A ferro para bater couro: 1 kg. de cera; 5 facas para cortar couro; 1 pé de corco; 2 tripes; 6 pedras de afiar; 1 fita métrica; 10 calcadeiras; 60 duzias de cordões para sapatos e botinas.

Graxa, escoevaz e pregos- em quantidade.

Sovelhas e cabos retos e tortos e para costurar borracha- 2 dúzias

Uma máquina de costurar sapatos Singer.

RELACÃO IV- MATERIAL DE FARMÁCIA

É preciso notar antes de mais nada que no país a falta é enorme, não só de medicamentos como principalmente de material e utensílios. Medicamentos podem ser conseguidos com toda a facilidade em médicos judeus, cuja lista deve ser organizada e um primeiro contacto ser feito com o nosso amigo Dr. Schmidt. Material de curativos deverá ser conseguido em farmácias judias; tratar em primeiro lugar com Trajber-Farmácia 25 de Janeiro- R. Guarani, 306, e também com Dr. Guertzenstein-R. Conde de Iraja, 142. Instrumentos são mais difíceis de se conseguir, se bem que mais necessários.

a) Utensílios- 2 esterilizadores grandes para algodões; 2 esterilizadores grandes para seringas; 3 conjuntos de sutura (pinça para perto-agulha, pinça simples e fio especial); 2 pinças para pontos; pontos; 12 seringas de 20, 10 e 5 cms. 3 lampadas infra-vermelhas e 3 ultra-violeta, em 220 volts; 6 garrotas de borracha; 3 tesouras de aço inoxidável, ponta fina; 3 pinças para pegar seringas; agulhas de injeção, num mínimo de 10 de cada tamanho; 2 bisturis; 3 aparelhos para lavagem intestinal, e 3 para vaginal; 4 bolesas para água quente e 3 para gelo; 2 comedores e 5 urinóis; 3 baciazinhas esmaltações; 3 despositáries para seringa, com tampon, esmaltações.

b) Material para curativos- 192 rolos grandes de esparadrapo; 282 pacotes médicos de algodão; 320 tubos de gaze, de todos os tamanhos; 5 litros de mercurio-cromo; 3 litros de iodo; 5 litros de água oxigenada; 3 Kg. de sulfato em pó; 10 tubos de stopten.

c) Medicamentos- Trazer o máximo, em: anti-bióticos (penicilina, estreptomicina, sulfas de todas as espécies); vitaminas de todas as espécies, principalmente associadas e complexos; medicamentos para reumatismo, gripes.

RELACÃO V- MATERIAL ESPORTIVO

Procurar conseguir nos fornecedores judeus.

Chuteiras, kids e calçees- o máximo. 2 redes de volleyball; 2 redes de bola no cesto. 2 jogos de tênis de mesa. 2 bolas de volley, 2 de basket e 3 de futebol. 5 jogos de xadrez.